

EL BIEN PÚBLICO

Oficinas, Bastion, 39

Mahon, Miércoles 2 de Diciembre de 1903

Año XXXII. Núm. 9.202

EGOISMOS

A quienes sin pasión examinamos el estado en que se encuentra la política, lo mismo en el campo monárquico que en el republicano, en el socialista que en el anarquista, nos produce amarga pena no encontrar más que egoismos. Los tiempos en que los hombres luchaban por las ideas sacrificando en sus aras vida, honores y fortuna, han pasado a la historia! Hoy, mas positivistas, buscan los hombres en las ideas la fortuna, los honores y la vida, siendo la política no fin, sine medio.

En el campo conservador las intrigas del egoismo han puesto a Villaverde frente a Maura, los cuales, y digan cuanto quieran decir los convencionalistas, mas que por la Patria y por el Rey, laboran por el triunfo de sus aspiraciones a la jefatura; el campo liberal dividido por idénticos personalismos, fracciona la antigua familia progresista en grupos que conducidos por ambiciones de mando y mas atentos a la satisfacción de sus egoismos que a la salud de la Patria y al robustecimiento de la Monarquía; contribuyen al desquiciamiento social; los republicanos, mas que de la República, se ocupan de sus particulares conveniencias, y los egoismos del federal pugnan con los del uniforme, de la misma manera que frente a las conveniencias de un cacique de gorro frigio oponense las de otro colega aspirante al cacicazgo, atendiendo mas que al ideal político al interés personal; los ácratas y los socialistas, olvidan con frecuencia sus tendencias de progreso y redención del proletariado y jamás deponen un átomo de sus egoismos particularistas en aras del bien común...

Todos, sin distinción de filiaciones, sacrifican ante el *modus vivendi*, importando a la generalidad un ardite que las ideas políticas sufran quebranto, con tal de que sean satisfechos sus egoismos y sus ambiciones!

El egoismo es la característica de esta época, y no contente con haber lavado el campo individual, ha penetrado en el colectivo, llevando sus impurezas a la región, a la provincia, al municipio, a las agrupaciones todas que integran la nación, las cuales por desgracia olvidan con demasiada frecuencia los intereses de la Patria, inmolándoles a sus conveniencias, a sus egoismos.

Frente a los intereses de las Castillas agrícolas alzase los de Cataluña industrial; las provincias catalanas no ven con buenos ojos la preponderancia de Barcelona, de la *pubilla*; las provincias protestan contra Madrid; los pueblos protestan contra las capitales.

... y el egoismo, siempre en pugna con todo lo que sea sacrificio individual en aras del bien común!

No es culpa nuestra que tal sea la realidad de las cosas. Surgirán protestas contra nuestras palabras, pero esas

protestas no serán obstáculos para que tengamos razón.

Por desgracia, impera el egoismo y los idealismos han sido destrenados.

CUESTIONES SOCIALES

LA CASA DEL OBRERO

En las naciones centrales de Europa, el problema de las habitaciones para obreros, hallase por ahora resuelto. En Austria la tercera parte de los obreros viven gratuitamente a cargo de los patronos. La compañía de los caminos de hierro ha fundado la colonia de Marburg, en la que lleva invertidos nueve millones. La sociedad de las habitaciones obreras de Praga ha constituido setenta y cinco grupos de cuatro casas en Bubna y treinta y cuatro en la capital.

Estas casas se venden muy baratas por anualidades, mediante un alquiler, que representa el dos por ciento del capital.

Suiza no va a la zaga; allí los patronos viven en familia con sus obreros y crean sociedades de alojamiento que no otorgan ningún beneficio, organizadas en Bale, Berna y Ginebra, conforme al modelo inglés.

Holanda y Dinamarca están en las mismas condiciones que Suiza. De todos los países de Europa, Bélgica es tal vez el que más ha hecho por los obreros. Los fondos de las Cajas de Ahorro, las reservas de los Montes de Piedad, se emplean en construcciones obreras.

La ciudad de Mons se señala entre todas por una organización en la que el lujo se armoniza afortunadamente con el orden y la economía.

Suecia se ocupa mucho de esas casas obreras para la exportación, fabricándolas desmontables de madera e ignífugas, que transportadas a América e Inglaterra, facilitan vivienda a los obreros de empresas temporales.

En Italia y España es donde menos se preocupan las gentes de resolver las dificultades de tan importante problema, quizá porque se considera por muchos que la cúpula azul del firmamento es un techo bastante elevado. Sin embargo, en el Norte de Italia, en Milán, Turín y otras ciudades se constituyen sociedades con el referido objeto. Citemos el «Albergo popolare», de Milán, un modelo de hotel amueblado para obreros y construido conforme al estilo inglés, con un anexo de un taller de zapatería para uso de los inquilinos.

Por lo que respecta a nuestra patria, lo poco que en este punto se ha hecho débese a la iniciativa particular.

Rusia es el país del mundo más atrasado en el asunto que nos ocupa, apesar de la actividad y peritísimos trabajos de hombres tan eminentes como M. Raffalovich. Las cifras de mortalidad más alta son las de Sevilla y San Petersburgo.

En resumen: que Inglaterra cuenta

con la organización de las habitaciones obreras más completas y lógicas, considerándolas en sus aspectos económico y social. Pues téngase presente que las sociedades constructoras de casas para obreros no pretenden obras de caridad, si no un negocio fructuoso, sin que los obreros pierdan nada por eso, sino todo lo contrario, ganan muchísimo.

Actualmente estamos muy lejos de la choza del obrero inglés descrita por Erasmo: «Las paredes son de arcilla, cubierta de juncos superpuestos, en los que se acumulan mil detritus e impurezas humanas o animales». Sorprende que Inglaterra no haya sido berrada del cuadro de las naciones a causa de las enfermedades pestilenciales que la azotaren.

De entonces acá ¡cuánto camino recorrido! cuántos esfuerzos generosos realizados para mejorar la condición del obrero proveyéndole de vivienda sana, higiénica y económica en donde el trabajador pueda gozar de relativa comodidad, bienestar y alegría en las escasas horas que la ruda labor de la jornada le concede para el descanso y la vida de familia!

Trapisondas norteamericanas

Todo hace creer que los americanos han ido demasiado de prisa en la construcción del nuevo Estado de Panamá, y que si no andan listos y se descuidan un poco, se les venga encima briosa y potente una gran confederación latinoamericana que dé al traste con todo su poder y guapeza.

Para remediar esa inexcusable precipitación, lo que ante todo anhelan los americanos es pagar metálicamente a Colombia los vidrios que le han roto en su soberanía, pero eso es precisamente lo difícil.

Comprenden los yanquis que en cuanto Colombia acepte los cuartos se quite todo pretexto de discordia y se borran recuerdos bochornosos, pero como quieren seguir representando el papel de Pilatos, no pueden directamente resolver a su gusto ese pequeño problema.

Para salir del paso, pretenden ahora que de los diez millones de dólares que anticipan o prestan al nuevo Estado de Panamá, fabricado por ello, dé éste una buena porción a Colombia para pagar la zona territorial colombiana en que ha surgido y se ha establecido la República nueva.

Los yanquis no quieren dar directamente ese dinero porque entonces se reconocen reos del delito feo de intriganes, vergonzosos y lo que quieren es cubrir las apariencias.

A tuertas ó a derechas los Estados Unidos han conseguido su propósito de ser dueños omnímodos del territorio que ha de recorrer el Canal de Panamá. El tratado firmado ya por el flamante Embajador del nuevo Estado y el Ministro de Negocios Extranjeros de la

gran República norteamericana así lo sanciona.

Falta ahora ver el efecto que todas estas trapisondas yanquis producirá en las demás Repúblicas y Estados del Continente americano, porque las señas son mortales; y si se achican más de lo que ya lo están, nadie estará seguro en América, de no ser devorado por el tío Sam.

Las noticias e impresiones que transmite el telégrafo no son nada tranquilizadoras. La América latina se dispone a protestar.

Ya se ha lanzado la idea de una gran confederación latinoamericana para tener a raya los particularismos yanquis.

Por todas partes el clamor de los débiles anuncia solidaridad y unión de fuerzas. Los países asiáticos se quieren unir contra Europa; los africanos también; ahora la América latina se dispone a arrojar el guante a la sajona.

El nuevo siglo prepara sin duda sorpresas interesantes; pero antes de que las actuales generaciones hayan arreglado a su gusto el mapa, la gente vieja habrá ido cerrando los ojos para dormir el eterno sueño.

La lucha por la existencia adquiere por momentos caracteres de suma gravedad y nadie puede predecir en qué pararán todas estas contradanzas.

NOTICIAS

Ya hay en América una República más: la del Panamá.

Ni tardos ni perezosos, y con su desahogo de costumbres los yanquis, cansados de los regateos de Colombia, han encontrado un medio expeditivo para resolver la cuestión, y reconociendo oficialmente la nueva República que nace bajo sus auspicios, no tardarán en estipular con ella la construcción definitiva del Canal.

Ahora deplorarán los gobernantes de Colombia sus ambiciosas exigencias, pues no solo pierden parte de su territorio, sino que no verán un céntimo de aquella fabulosa suma de millones que trastornó la imaginación de los financieros indígenas, y que los norteamericanos se han ahorrado; cosa que, en realidad no puede censurarse.

El balance de los Bancos asociados no es tan satisfactorio como los anteriores; los depósitos acusan una disminución de 4.000.000 dólares, y el sobrante de la reserva se aminora en 7.030.000.

El mercado financiero en relativa calma. Los ferro carriles han evolucionado en límites muy restringidos, quedando Atchison, exdividido a 64, Canadian Pacific a 117 5/8 y Union Pacific a 70 7/8.

Los valores cupríferos débiles, pero se espera que la suspensión de los trabajos, en las minas de Montana sea de corta duración; si así no sucediera, todavía parece exagerado el cambio de 36 3/4 que cotiza la Amalgamated

porque no hay que olvidar que la producción mensual de las minas de Montaña representa 7.000 toneladas de cobre por término medio.

El ministro de Hacienda de Siam ha fijado el precio de venta del «tical» en 18 1/4 por cada libra esterlina, con lo cual sigue saneando la moneda de su país, y decimos «saneando», ya que éste parece ser el verbo de moda. El progreso es evidente, pues en 25 Noviembre 1902 una libra esterlina valía 20 «ticales», y en menos de un año no puede negarse que se ha conseguido bastante.

Ya podríamos darnos por satisfechos si el Sr. Villaverde consiguiera una mejora análoga con relación al precio de nuestra moneda, siquiera fuese para no tener que reconocer que «están mejor en Siam».

Producción del Rand.—El rendimiento total, durante el mes de Septiembre, se ha elevado a 267.513 onzas de oro fino en las minas del Witwatersrand y 8.684 en las de los otros distritos, ó sea un total de 276.197, por valor de libras 1.173.211, contra 271.918 onzas, evaluadas en 1.155.039, á que ascendió la producción del mes de Agosto.

Según los datos estadísticos que acaban de publicarse, las cifras definitivas del comercio exterior de Bélgica en 1902 son 2.380.683.040 francos para la importación y 1.925.490.170 para la exportación, contra 2.220.991.626 y 1.828.231.784 á que ascendieron uno y otro, respectivamente, en 1901.

Parece que los legados testamentarios que pasan por extravagantes son privilegio exclusivo de los ricos, y no es así.

También los pobres se permiten dejar sus bienes á quien mejor les parece. Tal un recién difunto de Grenoble, cuyos ahorros han pasado, por disposición testamentaria, á la charanga del pueblo.

El hombre era, indudablemente, partidario de la armonía. Y es posible que estuviera más agradecido á la charanga, que á su mujer. (Advierto á los gramáticos que no tiene mujer la charanga.)

Y si se generaliza la costumbre de premiar con la herencia al que nos hace la vida más agradable, hemos de ver que uno deja su fortuna á tal periodista, otro á un torero, y muchos, muchísimos, á mujeres á quienes no han saludado en su vida, pero las cuales agradecen el espectáculo de su gentileza, de su hermosura, de su garbo, de...

¡Uff! donde nos íbamos metiendo.

Los alumnos del Colegio Paschitch, de Belgrado, se han declarado en huelga porque el edificio es poco higiénico.

Aquí les serviría de poco. El Gobierno tiene la Escuela Superior de Artes é Industrias en un edificio años ha denunciado por ruinoso.

Y véase lo que es la empleomanía; el edificio, por no perder su destino, no se hunde.

En Constantinopla corre toda la policía turca tras de Boris Saratoff, de quien se dice que está en la capital preparando un atentado contra el Sultán. Este ha prometido cinco mil libras turcas al que lo detenga, y por poco no detienen á cinco mil ciudadanos parecidos á Saratoff.

Por lo pronto prendieron y ataron codo con codo á uno y se enteraron después de que era un barón austriaco. Se ha entablado la reclamación correspondiente, y Turquía tendrá que pagar una fuerte indemnización al austriaco.

Y á todo esto, el Sultán en un pie, preguntando á cada cuarto de hora si se ha detenido á Boris.

En el Havre se ha dado en el Circo Pezon una función á beneficio de los tripulantes del «Frasquita», que penetraron en la jaula de las fieras.

No es cosa para asombrar á nadie.

Lebaudy elegiría para formar la dotación de su barco hombres animosos, casados, con mamá política, en fin, á propósito para meterse en jaula de fieras.

Pero arránquese los dientes á esas fieras, córteseles las uñas y póngaseles después un turbante en la cabeza y no queda un marino del «Frasquita» para un remedio.

Recientemente ha sido cortado en Pujals del Págeros un roble que era una de las plantas más notables de la provincia, por su corpulencia y exuberancia.

Medía su tronco, á una altura de cinco palmos del suelo, una circunferencia de más de 21 palmos; y personas competentes calculan que la corta del mismo habrá de producir por lo menos, 800 quintales de leña. No teniendo, como no tenía tara alguna es una lástima que haya desaparecido aquella secular planta, como lo sería que otro día desaparecieran des hermosos pinos que hay en el propio término, cuyos troncos miden, por lo menos, 16 y 17 palmos de circunferencia.

En el jardín del palacio de Hampton Court, cerca de Londres, hay una parra que tiene ciento treinta y cinco años. Este año llegan á mil los racimos de uvas que ha producido. Hace cuarenta años el rendimiento anual, por término medio llegaba á 3.400 racimos; pero últimamente, á causa de la edad de la cepa, la producción ha disminuido mucho.

El fruto, que es de primorosa calidad, se reserva para la mesa del rey.

A los taberneros de París les está prohibido tener música dentro del establecimiento.

Y los taberneros han pedido auxilio al gramófono para dar á sus clientes sesiones musicales, sin músicos.

—Esa es una música como otra cualquiera—dicen las autoridades.

—No señor—contestan los taberneros—el vino regala el sentido del gusto; y estos señores son consumidores de eido.

Los norteamericanos han caído en la cuenta de que no existía ningún aperitivo azul, y esto no pueden telerarlo.

Pronto se ha formado en Nueva York un sindicato que ofrece premios, y uno de ellos de 5.000 dólares, al que presente un licor espirituoso grato al paladar, y sobre todo, azul.

Pero, ¿están bien seguros estos yanquis de que no hay aperitivos azules?

¿Es que no hay, por las tierras del tío Sam, rubias de ojos celestes?

M. Coquelín no se consuela de haber ejercido las funciones de jurado.

Dice que esto es un disparate parecido al de buscar un arquitecto para curar á un enfermo ó á un tabernero

para enseñar párvulos.

No se extraña de esas cosas Coquelín, ni siente resquemores por el cargo que desempeñó.

Fíjese en que hay infinidad de personas que tienen puesta su cabeza al único cuidado del peluquero.

Y nadie se extraña.

El record de la paternidad.

Un aristócrata inglés que ha sido padre á los doce meses de matrimonio.

¿Parece poca cosa? Téngase presente que el marido tiene ochenta y dos años.

Aquí del célebre Ricard á quien preguntaba un novio cincuenta si tendría hijos, y contestó:

—De los 40 á los 50, es difícil; de los 50 á los 60, imposible; de los 60 á los 70, seguro.

Impresiones de un matrimonio yanqui que ha viajado en automóvil por toda Europa.

Han recorrido 10.700 kilómetros. Ha durado el viaje 390 días. ¡Buenas posaderas! Han pagado en las Aduanas una suma que oscila entre 2.500 y 3.000 francos. Han atravesado la friolera de 4.000 pueblos.

Y sobre todo, han tenido la inmensa satisfacción de dejar atrás en los caminos unos diez mil carruajes.

Se comprende. Si llevaban delante un hombre sería el marido; él aumentaría la velocidad.

En Essen (Alemania), hay 47 nacimientos por cada 1.000 habitantes; en Manheim, 43, y en Nuremberg, 41.

Los rusos son más modestos: en Moscú un 30 por 1.000.

En París nada más que 21.

Y aquí de Pere Grulle: la nación más poblada es también la más fuerte y más próspera.

Por donde se confirma exactitud de que los recién nacidos traen un pan debajo del brazo.

Sin perjuicio de traer también una boca muy grande debajo de la nariz.

Dice el corresponsal de la Agencia Reuter en Belgrado, que los empleados de la Aduana de aquella capital, han fijado en 185.000 francos el valor de las alhajas que pertenecieron á la difunta reina Draga y que para su exportación deberán pagar aquellas derechos cuyo valor asciende á unos 18.000 francos.

Después del fracaso, ya previsto, por desgracia, de su misión de paz cerca del gobierno separatista de Panamá, el general Reyes, vicepresidente de la república de Colombia, se puso en camino en dirección á Washington, donde influirá cerca del Congreso y del gobierno americano para que el istmo ingrese de nuevo en la confederación de Colombia, proponiendo que se traslade la capital á Panamá.

Dícese que el vicepresidente es portador de un ultimatum, y que, en caso de que sus negociaciones no den el resultado apetecido, lo notificará al gobierno de los Estados Unidos. Parece que, en este caso, Colombia está resuelta á defender su indiscutible derecho contra la rapacidad de los Estados Unidos, oponiendo una resistencia desesperada.

El general Reyes es muy conocido en los Estados Unidos, á quienes ya en 1885, á raíz de la insurrección del istmo, dirigió un ultimatum para impedir que los norteamericanos prestasen su apoyo al jefe del movimiento, Preston,

quien, después de incendiar la ciudad de Colon, fué preso y fusilado.

El general Reyes, con su veteria de Enciso, contribuyó á sofocar una de las últimas revoluciones liberales que estallaron en Colombia.

En estos últimos años fué ministro de Colombia en París y delegado en la Conferencia panamericana de Méjico.

El presidente Marroquín se mantiene en la misma actitud de protesta y ha publicado un manifiesto dirigido al pueblo americano, en el que afirma que la revolución de Panamá ha sido militar y no política, y que los Estados Unidos han faltado á sus compromisos. Dice que está persuadido de que el pueblo americano se opondrá á tal transgresión de los tratados.

También se ha dirigido al presidente Castro, de Venezuela, pidiéndole su apoyo material, ó moral cuando menos, para defender la integridad de Colombia.

Finalmente, créese que el presidente Marroquín propone que se someta la cuestión al fallo de un tribunal arbitral. Claro está que esto no podrá efectuarse, pues los Estados Unidos opondrán su más rotunda negativa, convencidos de que ningún tribunal sancionaría el despojo de que ha sido víctima la república de Colombia.

El almirantazgo británico ha dado orden de que el buque contralmirante de la escuadra inglesa del Mediterráneo, lo sea desde ahora el grandioso acorazado de combate «Albemarle», que tiene una marcha media normal de 19 nudos por hora y cuya construcción en el arsenal inglés de Chatham ha costado sin armamento, á la nación, 1.094.000 libras esterlinas.

Es el «Albemarle» quinto acorazado de primera clase que del tipo «Duncan» se ha construido para la marina imperial británica y será el navío de más marcha que tendrá la escuadra inglesa del Mediterráneo.

Reemplaza el citado en dicha escuadra al «Repulse», uno de los que estuvo recientemente en Barcelona, porque aun cuando tiene éste 150 toneladas más de desplazamiento que el «Albemarle», sólo puede alcanzar una marcha media normal de 17,5 nudos por hora.

El nuevo buque contralmirante lleva una dotación de 800 hombres (de capitán á paje).

Dícese de Palermo que ha tenido lugar en aquella ciudad la vista de la causa criminal seguida contra 150 personajes de todas las clases de la sociedad, desde el labrador más pobre y humilde al noble más encopetado y rico, acusadas todas ellas de haber favorecido de varias maneras, incluso la ocultación, al bandido siciliano Varsaloma.

De los acusados han sido condenados 75 á varios términos de cárcel, figurando entre los sentenciados el marqués de Córdova, el barón Rizzo y varios conocidos propietarios y comerciantes.

SEMAFORO OFICIAL

Vigía de Bajoli 2.—8 m.

Barómetro, 748'0; viento SO. flojo; marejada; cielo y horizontes acelajados y nubosos.

Aunque al parecer no satisfecho todavía el tiempo de sus veleidades,

La debilidad nerviosa ó neurastenia, la anemia, la clorosis, con tal vez, dispepsia, (persona de digerir) raquitismo (crecimiento defectuoso) y demás afecciones que reconocen por causa un estado de DEBILIDAD GENERAL se curan pronto tomando el acreditado

ELIXIR CALLOL

medicamento de gusto agradable y de resultados tan rápidos y eficaces que el enfermo aumenta el apetito y las fuerzas casi siempre desde las primeras tomas.

De venta, Farmacia Callo, Diputación 339 Barcelona, y en todas las buenas farmacias de España y América.

Medicamento aprobado por la Real Academia de Medicina y Cirujía de Barcelona y recomendado por toda la clase médica

aparenta haberse normalizado, habiendo lucido hoy el sol, y siendo la temperatura apacible.

Y aprovechando esta normalidad, ha sido mucha la gente que ha salido á solazarse por nuestros paseos y carreteras.

Mañana abandonará las aguas de este puerto el crucero de guerra inglés «Cleopatra».

Para teñir progresivamente el cabello sin dañar la salud usad la TINTURA AL PENTOLHO SANSON.

En la procesion que la parroquia de S. Francisco celebrará el día 8 del actual festividad de la Purísima Concepcion, ha sido nombrado pendonista el Sr. Coronel del Regimiento Infantería de Baleares n.º 2 D. Alberto Antón Viñas.

UNA INNOVACION TELEGRÁFICA

Con el objeto de facilitar el curso rápido de los telegramas entre Barcelona é Inglaterra, por el cable de Bilbao á Palmentá, y con la tarifa normal, la direccion general de Telégrafos ha establecido una comunicacion directa entre Barcelona y la estacion del cable en Bilbao.

Para asegurar la transmision de los telegramas con destino á Inglaterra por la antedicha vía directa, es necesario que la mención «Vía Bilbao» sea escrita en el encabezamiento de los mismos, pero esta indicacion no se cuenta en el número de las palabras de pago.

Nuestro aplauso á la direccion general de Telégrafos.

Son verdaderamente notables los resultados que se nos asegura se obtienen con el «Antirreumático Grau Inglesa», de Barcelona, para la curacion de toda clase de dolores.

Venta en Mahon: principales farmacias.

SÚPLICA

Muchas veces hemos oído á los espectadores que ocupan las butacas del teatro, quejarse del airecillo por demás molesto y frío que se siente durante la funcion, debido á que mas allá del traga-humos, debe estar abierta alguna ventanilla que comunica con el exterior, y el aire ó vientecillo que penetra en el edificio, se esparce por el parterre ó salon, causando el consiguiente malestar.

Convendría que por quien correspondiese se tratara de corregir este inconveniente.

Durante el próximo pasado mes de Noviembre se han inscripto en el Registro civil las siguientes partidas:

Matrimonios. 14
Nacimientos. 83
Defunciones. 82

«CENTRO CICLISTA MAHONÉS»

Se avisa á los señores socios que la Junta directiva ha adquirido el billete n.º 5.268 del sorteo de Navidad, pudiendo interesar en el mismo dos pesetas cincuenta céntimos cada socio hasta el

día 15 del corriente, á las ocho de la noche, hora en que se repartirán las participaciones sobrantes entre los que se hallen presentes en el local que ocupa esta Sociedad.—El Secretario, Bartolomé Rotger Pens.

NOTABLES EFECTOS

El marce de mar, la dilatacion del estomago, vómitos, pirosis, acedias, aguas de boca, diarreas, disenterias y pesadez gástrica, se curan con el «Elixir Estomacal de Saiz de Carlos».

CASINO NUEVO CENTRO

El restaurant de dicho casino seguirá abierto día y noche, sirviéndose á la carta y á domicilio, como también todos los encargos que se hagan y á precios módicos. La cocina á cargo del acreditado cocinero D. Antonio Alcover.

DON JUAN VICTORY TALTAVULL,

Alcalde constitucional de esta ciudad.

Hago saber: Que deseoso de dar el mas exacto cumplimiento á las disposiciones dictadas por el Ministerio de la Gobernacion en materia de higiene, y particularmente al Real Decreto de 15 de Enero de este año y circular de la Direccion general de Sanidad de fecha 30 del mismo dictando reglas para evitar el desarrollo y propagacion de la viruela he considerado de mi deber llamar la atencion de los señores Médicos, Cabezas de familia, Directores de colegio, Establecimientos oficiales y particulares, Maestros de Instruccion primaria, etc., respecto al contenido de las repetidas disposiciones y en especial de las siguientes:

Artículo 4.º Los Subdelegados de Medicina vigilarán el cumplimiento de las obligaciones señaladas á los Médicos de sus respectivos distritos y recojerán y enviarán cuidadosamente á las autoridades los datos estadísticos de vacunacion y casos de viruela, así como los partes de faltas y negligencias de que tengan noticia.

Artículo 13. No se concederá ingreso en escuela pública, colegio ó Liceo particular, Asilo de Beneficencia, ni Establecimiento alguno dependiente del Estado, la Provincia ó el Municipio, exceptuando los Hospitales, á menores de diez años que no exhiban la certificacion de hallarse vacunados, ni á menores de veinte años que no presenten la de revacunacion.

Los Directores de Establecimientos oficiales ó particulares á que se refiere este artículo, incurrirán por su inobservancia en la multa de 50 á 500 pesetas que le será impuesta por el Gobernador de la provincia respectiva, con arreglo al artículo 22 de la Ley provincial.

Esta Alcaldía se permite esperar de la reconocida sensatez de este vecindario que pondrá especial esmero en cumplir con la mayor exactitud las medidas de higiene que se ordena y que de consuno recomienda la ciencia y la experiencia. Todos estamos en ello interesados, sin distincion de clases, ni condiciones, ya que la salud pública es el

bien supremo y á su mantenimiento hemos de cooperar, cada uno dentro de su esfera de accion.

Desde el viernes próximo, 4 del corriente, empezando á las tres de la tarde, se vacunará y revacunará en estas Casas Consistoriales á cuantas personas se presenten, adoptándose por los Sres. Médicos vacunadores todos los medios que la ciencia recomienda para tales casos.

Mahon 1.º Diciembre 1903.—Juan Victory.

CASINO «EL CONSEY»

A los señores socios se les participa que mañana jueves, empezando á las 8 y media de la noche, se pondrán en escena las aplaudidas zarzuelas en un acto, tituladas

LA SEÑORA CAPITANA

LA NIETA DE SU ABUELO (estreno)

INSTANTÁNEAS (éxito)

Cotizacion oficial

Madrid 1.º—4 t.

4 por ciento interior.	77'35
Idem Exterior.	00'00
Amortizable 4 por 100	00'00
Idem 5 por ciento.	96'35
Carpeta provisional amort	00'00
Acciones Banco España.	481'00
Comp.º Arrend. Tabacos.	447'50
París á la vista.	33'95 á 33'90
Londres á la vista.	33'70 á 00'00

SUSCRIPCION para socorrer al auxiliar cartero Puig que se halla en el Hospital á causa de la dislocacion del muslo en la caída sufrida en la carretera de S. Luis:

	Ptas.
El cartero de Alayor	1'00
D. Lorenzo Conforto	1'00
D. Juan Clar	2'00
Continuamos recibiendo donativos.	

BOLETIN RELIGIOSO

Santo de hoy.—Stas Bibiana, Elisa, Aurelia y Paulina.

Santo de mañana.—Stos. Francisco Javier confesor y Magina.

Visita á la Corte de María.—Mañana se hace á Ntra. Sra. del Carmen en el Carmen.

El Bien Público POR TELEGAFO

Madrid 1.º

En el Congreso se ha verificado el sorteo de secciones.

Continuando el debate político, el Sr. Canalejas sigue elogiando al Sr. Montero Rios y defendiendo su programa. Manifiesta que tiene esperanzas de gobernar sin intermedios ni impaciencias.

El Sr. Moret rectifica defendiéndose.

Madrid 1.º

Congreso.—El Sr. Moret se asocia al criterio del Sr. Conde de Romanones, y manifiesta que no contribuirá á la caída del actual Gabinete hasta que esté resuelta la cuestion económica.

El Sr. Canalejas rectifica. Interviene el Conde de Romanones, reconociendo por jefe al señor Moret.

El Sr. Celleruelo se asocia á la idea y se suspende el debate.

Madrid 2.

En la vista de la causa que se sigue en el pueblo de Don Benito, el Jurado ha pronunciado veredicto de culpabilidad para los tres procesados.

Madrid 2.

Se ha firmado un decreto regularizando las condiciones para que los ayudantes numerarios de las escuelas de Comercio puedan pasar á Catedráticos.

Madrid 2.

En casa del Sr. Romero Robledo se ha incendiado la chimenea, sin ocurrir mas incidentes que la consiguiente alarma.

Madrid 2.

En el pueblo de Don Benito, después de pronunciada la sentencia contra los procesados, se organizó una manifestacion vitoreando al acusador privado.

Este recomendó á los manifestantes que se disolvieran con orden, como así lo efectuaron.

Madrid 2.

Las noticias que se reciben de Berlin respecto de la enfermedad del emperador Guillermo, son de carácter pesimista.

Telegramas de «La Marítima»

Barcelona 1.º—16.

Continúa temporal rodando al Norte. «Nuevo-Mahonés» sigue detenido.—Amengual.

Alcudia 1.º—17'50.

«Isla de Menorca» llegado sin novedad; suspende salida por temporal.—Oliver Qués.

Barcelona 2.—11.

«Isla de Menorca» sin llegar: «Bellver» tampoco: tiempo mejora: «Nuevo-Mahonés» saldrá esta noche.—Amengual.

BANCO DE MAHON

Cotizaciones locales

	Dinero	Papel
Industrial Mahonesa.	00'00	60'00
Banco de Mahon.	43'00	00'00
Eléctrica Mahonesa.	00'00	00'00
Sdad. Gral. Alum.	103'00	00'00
Marítima.	104'00	00'00
Anglo-Española.	00'00	106'00
Obligaciones Municipales.	87'00	00'00
Idem Marítima.	00'00	102'50
Mahon 2 Diciembre 1903.		

TEATRO PRINCIPAL

Compañía de ópera italiana

FUNCION PARA EL VIERNES DÍA 4

10.º de abono 1.ª serie

Se pondrá en escena la ópera en 4 actos

UN BALLO IN MASCHERA

Precios de costumbre.

A las 8 y media en punto.

ANTIRREUMATICO GRAU



Farmacia Especial de YNGLADA GRAU, 4, Asalto, 4, BARCELONA. En MAHON principales farmacias

Importancia notable

de las revistas técnicas en todos los países y de la traducción de sus textos al español

Nadie desconoce cuán útiles y beneficiosas son las «Revistas técnicas de cada país», pues, mediante ellas, el Comerciante, el Industrial y toda persona que trate de buscar «nuevos datos» ó «adelantos obtenidos» en los demás países en determinados ramos, consigae hallarlos expuestos minuciosamente é ilustrados con profusion, cuyos detalles sirven de suma instrucción para el técnico y para quién se dedica á un ramo especial ya por mera afición, ya por índole profesional.

Ahora bien, reconocida por todos la grandísima importancia que encierran las «Revistas de todos los países» se explica el porqué en los «Estados Unidos, en Alemania y en otras muchas naciones» no hay casa de Comercio, por insignificante que sea, que no esté abonada, cuando menos, á 2 «Revistas extranjeras» de su ramo, mandando «extraer y traducir» muchos datos utilísimos para ella, pormenores que siempre sirven para ampliar mas y mas sus conocimientos técnicos.

El que escribe, cuando residía en los Estados Unidos y en particular en Nueva York, recuerda haber visto en importantes casas Comerciales de aquel país «Revistas» notables de España, cuyos textos se traducían al inglés, con objeto de investigar progresivamente los procedimientos adoptados en otro país.

Si aquellas regiones «extraen y traducen» datos de nuestras revistas, con mayor razón debemos hacerlo también nosotros con las miles de publicaciones comerciales, industriales, etc., que ven la luz en Nueva York, Philadelphia, Chicago, S. Francisco, etc., etc., si deseamos ilustrarnos mas y mas.

Para los «Comisionistas y Representantes» son las «Revistas» aún de mayor valía, y para demostrarlo, basta ver en Hamburgo, Londres y Copenhague, en cuyas capitales recuerdo haber visto casas de dicho ramo que tenían hasta 20 Revistas extranjeras para su ilustración, haciendo «traducir á su idioma natal» todo cuanto les resultaba incomprendible.

Además, los importantes «Comisionistas y representantes» de Nueva York, Bombay, Calcutta, etc., ¿cómo conseguirían sus fines lucrativos sino por conducto de las «Revistas»? Ya por medio de «anuncios» publicados oportunamente, ya por «gaceticillas» que nuestro «Centro» redacta en correcto y propagandista lenguaje, cuyos resultados son siempre favorables.

En España, pues, país rico en productos naturales y que está llamado á ser grande por sus esfuerzos realizados en la fabricación textil, ramo, que merece particular atención aquí y fuera de España, también conviene que se lean y que se «traduzcan» mas las revistas técnicas y mercantiles, de cualquier país, y para facilitar mas la suscripción, lectura y «traducción» de los artículos que convengan en «español» hay establecido «en Barcelona, calle de Mendizabal, 22», desde el año 1895, un «Centro» de traducciones que tiene conocimiento exacto de todas las Revistas que se publican en el globo y hoy puede suministrar datos precisos sobre «92.000 revistas técnicas» de cualquier punto que convenga.

Dicho «Centro» ofrece sus modestos servicios al comercio español en general para procurarles las que desee, además de «verter al español todo artículo redactado en lengua extranjera».

En nuestro país, mas que en otro, muy á menudo se ofrecen al comercio inventos, que en países extranjeros tendrían buena acogida, y aquí, mas de una vez ni siquiera nos enteramos de lo que se publica, muriendo al nacer.

Así, pues, todo inventor ó persona que, gracias á sus esfuerzos y desvelos pudo hallar mejoras ó adelantos en cualquier ramo industrial, no es justo que, después de pesados sacrificios morales y materiales, tenga que renunciar á sus laudables intenciones de dar á conocer al mundo industrial sus inventos realizados y sus propósitos, como sucede casi siempre, sino que por mediación de este «importante Centro», en que nos ocupamos hoy, hallará aquel sus esfuerzos coronados, pues su Director, auxiliado por sus correspondientes extranjeros, buscará cuantos medios estén á su alcance, para conseguir un resultado satisfactorio para todo aquel que se dirija al referido Centro.

Su Director, D. Roberto Ragazzoni, po-

drá contestar á cuantas preguntas se le hagan y á vuelta de correo, recordando que el «Centro», valiéndose de sus correspondientes esparcidos en Europa, Asia, Africa y Oceanía, con suma facilidad, puede adquirir los datos que interesen al Comercio español, ya para la «exportación» como para la «importación», además de otros muchos que son conocidos por haber tenido antes que suministrarlos á casas nacionales y extranjeras.

Nada mas nos queda que consignar y solo encarecemos eficazmente á nuestros ilustrados lectores que recuerden bien el «Centro» de traducciones de Barcelona, Mendizabal 22, y no dudamos que sus valiosos servicios deben beneficiar á todo comerciante, industrial y particular que le sea necesario «adquirir datos de cualquier punto del globo con la mayor prontitud», y mas aún que su Director, para inspirar mas confianza á todo el comercio nacional, permitirá que se le abonen los derechos correspondientes una vez prestado el servicio.

Ciudad tan importante por su vida mercantil, terrestre y marítima, como Barcelona, necesitaba un «Centro» de esta índole que se encargara de la «traducción», de documentos públicos y privados tales como «cartas comerciales, guías, patentes, manifiestos, poderes, pólizas, prospectos, circulares, catálogos, Revistas, periódicos, etc., etc., y en especial de las OBRAS CIENTÍFICAS O LITERARIAS para la cual contamos con un personal competente y distinguido, así para la traducción, como para la corrección de estilo y pureza del lenguaje.

Para ilustrar mas á nuestros dignos lectores, enviaremos á quien lo solicite los variados é importantes ramos de que tratan «muchas obras técnicas de gran estimación», y revistas «inglesas, alemanas, francesas, italianas, rusas, etc., etc.,».

Para mas detalles dirigirse á los señores Juan Capó y C^{ta}, S. Jaime, 9, Ciudadela.

Alcaldía de Mahon

SANIDAD

Para evitar que las carnes, embutidos y despojos procedentes de cerdos que no se hallen en completo estado de salud se dedique al consumo público con graves perjuicios para la salud de este vecindario, he acordado dictar las siguientes reglas, de conformidad con la circular del Sr. Gobernador Civil de la Provincia de 1.º de Octubre de 1883 y con varias disposiciones de esta Alcaldía;

1.º Todo el ganado de cerda que se sacrifique para casas particulares ó establecimientos públicos, ya sea para dedicarlo á la venta, ya para el consumo propio, será reconocido por el Inspector de carnes de esta localidad quien librará al propietario de la res ó reses reconocidas, certificado de salud de las mismas.

2.º Todas las reses de cerda que hayan de sacrificarse en este Distrito, bien sean para el consumo público ó particular, serán degolladas en el Matadero Municipal de esta ciudad.

3.º No obstante lo expresado, los particulares podrán degollar en su domicilio las reses que dediquen á su propio consumo, avisando á esta Alcaldía con 24 horas de anticipación, para que sean debidamente reconocidas por el Profesor Veterinario, previo el pago de los correspondientes honorarios.

4.º Los dueños de cerdos están obligados á dar inmediato conocimiento á esta Alcaldía, de cualquier síntoma de enfermedad sospechosa que observen en dichos animales, así como de los que murieren á consecuencia de ella, los cuales no podrán ser enterrados sin previa orden del Profesor que esta Alcaldía designe para practicar los necesarios reconocimientos.

Los contraventores á las disposiciones expresadas serán castigados con multas de 5 á 25 pesetas.—Mahon 1.º Diciembre de 1903.—El Alcalde, Juan Victory.

Imp. de M. Parpal

CURACION RADICAL DE LOS DOLORES REUMATICOS

Eficaz medicamento para la curacion radical de los mismos, sea cual fuere la forma en que se presenten, como articular, inflamatorio, gota, etc., etc.

Precio, Poción Ptas. 5.—Linimento 2'50

En MAHON principales farmacias

Confitería LAS DELICIAS

DE PEDRO DE A. VALLS

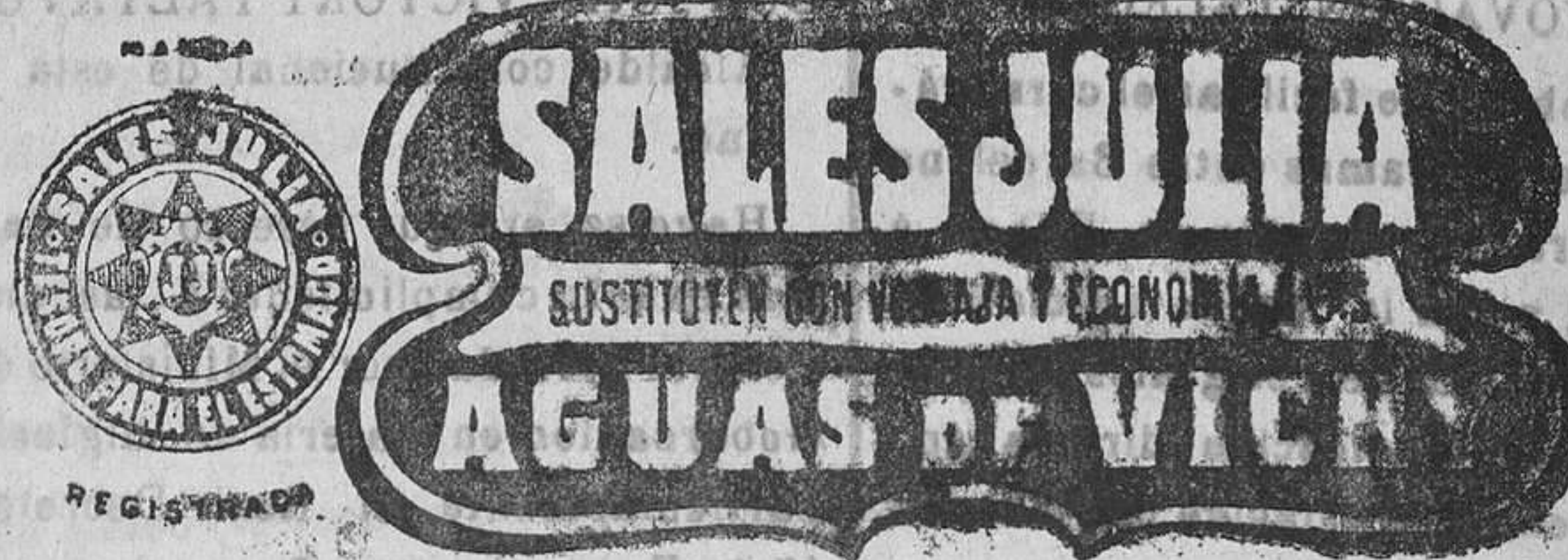
Tiene el gusto de participar á su numerosa clientela y al público en general, que aeaba de recibir el legítimo turrón jijona de la tan acreditada casa M. Rico, expendiéndolo al precio de pesetas 1'50 la libra de 400 gramos.

Variedad de cajas de lujo y juguetes propios para las próximas fiestas de Navidad.

Se está preparando para dichas fiestas inmensa variedad de dulces.

DEPÓSITO

Queda establecido un depósito de ladrillos, tejas, cañerías y objetos de cerámica en la carretera de San Clemente casa de José aliás Doga, fabricado todo en la alfarería existente en el punto conocido por «Las Delicias», carretera vieja de Alayor. Todo á precios módicos.



Movido por el fin altamente filantrópico de procurar á los enfermos del estómago una bebida alcalina, que reemplazara con ventaja á las aguas minerales BICARBONATADAS me limité á hacer una asociación química de sus componentes puros, para poderlas sustituir, habiéndolo logrado con tal éxito, que cuantos enfermos han probado dicho medicamento, han olvidado el uso de aquellas aguas, prefiriendo la preparada con mis SALES: tan magníficos resultados se han obtenido con mi producto que la compañía que explota las aguas de Vichy, comprendiendo que la propagación de este producto podría perjudicarla, (por ser más accesible á todas las fortunas el uso del agua preparada con dichas SALES), me ha llamado por un agente especial, para que cambiara la denominación de VICHY ARTIFICIAL, con que hasta ahora las he venido distinguiendo, que hoy cambio con las de SALES JULIA, para no sostener un pleito con dicha compañía, la cual con tan poca piadosa exigencia ha venido á enaltecer mi producto, pues sin duda no se hubiera ocupado de éste, si no competiera muy ventajosamente con dichas aguas.

MODO DE USARLAS.—Basta disolver, cada paquete, en un litro de para agua potable y beberla á pasto ó bien mezclada con vino durante las comidas.

NOTA.—Recomendamos á los enfermos que usen nuestras SALES, que disuelvan la cantidad de polvo, que á diario puedan consumir, tomando 1 paquete por litro ó mitad en medio litro y así beberán el agua con toda su fuerza.

PRECIO: De una caja metálica lujosamente litografiada con doce paquetes, 1 peseta. De venta en Mahón, los Sres. Valls y Pons; y en Ciudadela, el Sr. Arguimbau.

Sociedad general de transportes marítimos á vapor de Marsella

Servicios del mes de Diciembre 1903

LÍNEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA

Saldrá de Barcelona el 21 de Diciembre directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnífico y rápido vapor francés

ITALIE

Consignatarios en Barcelona, Ripol y C^{ta}, Dormitorio de San Francisco, 25, Principal.

SEMILLAS

PROCEDENTES DE LAS MAS RENOMBRADAS CASAS DEL EXTRANJERO

ALFALFA.—Grandes tallos, pura, calidad extra, garantida sin *cuscuta*.

ZULLA (clover).—Calidad superior, *semilla descascarada*.

REMOLACHA FORRAGERA.—Roja y amarilla, Mammout, produce ejemplares de 12 á 15 kilos.

GUISANTES TREMPANEROS.—Clases escogidas.

Con 15 días de anticipación se servirán toda clase de pedidos de semillas de forrageras, hortalizas etc. etc. del Extranjero.

PRECIOS ECONÓMICOS

GUANOS PARA CEREALES Y HORTALIZAS

ANTONIO J. FORNARIS, -INFANTA 38, MAHON